

n° 47  
2019

Zeitschrift des  
Schweizerischen  
Literaturarchivs

# Quarto

A black and white photograph of Paul Nizon, an elderly man with white hair and glasses, looking down at a document he is holding. He is wearing a dark coat and a patterned scarf. A messenger bag is slung over his shoulder. The background is a busy street with other pedestrians, including a woman in a light-colored coat and a man in a light jacket. The name "Paul Nizon" is overlaid in white text on the right side of the image.

Paul Nizon

- 6 Editorial
- 12 Dorothee Elmiger  
*Die fürchterlich ungeschützten Augen des Paul Nizon*
- 17 Pino Dietiker  
*«Der beste Kunstschriftsteller Mitteleuropas».*  
*Paul Nizon zwischen Literatur und Kunstkritik*
- 25 Silvia Henke  
*«Ich sehe mich»: Spiegel-Drama des Schriftstellerwerdens*
- 32 Dolf Oehler  
*Selbsthervorbringungswege eines Urbomanen*
- 37 Michel Contat  
*Paul Nizon, Parisien*
- 40 Daniel Schwartz  
*Paul Nizon – Les heures du jour. Ein Fotoessay*
- 47 Dieter Bachmann  
*Alte Musik*
- 51 Paul Nizon  
*«Ein echtes Komikerpaar». Briefe an Dieter Bachmann*
- 63 Sabine Haupt  
*Vexierbilder der Selbstbehauptung.*  
*Paul Nizons <Caprichos> Im Bauch des Wals*

- 71 Christoph Geiser  
*Pablo – ein Traum*
- 78 Magnus Wieland  
*Nizon on the road. Zur spontanen Prosa der Journale*
- 87 Martin R. Dean  
*Der Mythos Nizon*
- 97 Paul Nizon  
*Das Schreiben, das Archiv. Ein Gespräch mit Ulrich  
Weber*
- 111 Autorinnen und Autoren
- 112 Impressum

Begegnet man heute Paul Nizon in seiner ungebrochenen Vitalität, Neugier und Lust am Formulieren und liest dann wieder in jenen Texten wie *Die gleitenden Plätze*, *Canto*, *Diskurs in der Enge*, *Untertauchen*, *Stolz*, *Das Jahr der Liebe* oder *Im Bauch des Wals*, so reibt man sich die Augen ob der Zeitdimensionen dieses Werks: 1961, als die Berliner Mauer errichtet wurde und die Beat-Generation ihren Aufbruch erlebte, unterschrieb Nizon seinen ersten Vertrag mit dem Suhrkamp Verlag für den fulminanten *Canto*. 1970, kurz bevor die Männerphalanx in der Schweiz den Frauen endlich politische Mündigkeit zusprach, prägte er jene Formel vom *Diskurs in der Enge*, die das Lebensgefühl einer ganzen Schweizer Schriftstellergeneration auf den Punkt brachte. 1981, als François Mitterrand seine Präsidentschaft antrat, erschien Nizons erfolgreichster Roman, *Das Jahr der Liebe*. Und 1989, als in Berlin die Mauer wieder fiel und in Genf das World Wide Web erfunden wurde, publizierte Nizon seine «Caprichos» *Im Bauch des Wals* und wurde von der (Schweizer) Kritik teilweise für seine angebliche Altmännerprosa angefeindet.

In der Tat: Nizon, obwohl vielfach geehrt und preisgekrönt, blieb im Schweizer Kulturbetrieb stets eine Reizfigur mit seiner kritischen Diagnose der Schweizer Enge, seinem inszenierten Pariser Exil, seiner ostinaten Selbst-Spiegelung und seiner schamfreien Feier der käuflichen Liebe. In Paris fand der bekennende Grossstädter ein grosszügigeres und entspannteres Umfeld und mehr Atemluft.

Nizons sprachgewaltiges Prosawerk ist in seiner permanenten Spannung zwischen Lebenssuche und Schreibnotwendigkeit vielfach in sich gefaltet, als ein Spiel mit Wiederholungen und Variationen. Seit dem ersten, 1995 erschienenen Journalband *Die Innenseite des Mantels* hat Nizon mit der Auswertung jener jahrzehntelangen Praxis der täglichen Aufzeichnungen nachträglich ein Parallelwerk entdeckt und errichtet, das dem ersten an souveräner Sprachgestalt ebenbürtig ist. Fünf Bände für fünf Schreibjahrzehnte sind bisher erschienen.

Erst im letzten Jahr wurde mit dem Suhrkamp-Band *Sehblitz* ein weiterer Flügel von Nizons Werk neu- und wiederentdeckt: Nizons Schaffen als Kunstschriftsteller, das nun im Zentrum der Ausstellung *Paul Nizon. Arm in Arm mit der bildenden Kunst* im Forum Schlossplatz in Aarau steht. Diese *Quarto*-Nummer ist in lockerer Abstimmung mit der Ausstellung entstanden.

Ulrich Weber

Quand on rencontre aujourd'hui Paul Nizon, avec sa vitalité, sa curiosité et son goût de l'expression, toujours inentamés, quand on replonge dans des textes tels que *Les Lieux mouvants*, *Canto*, *Diskurs in der Enge*, *Immersion*, *Stolz*, *L'Année de l'amour* ou *Dans le ventre de la baleine*, on reste interloqué par l'étendue temporelle que cette œuvre embrasse : en 1961, alors que l'on érige le mur de Berlin et que surgit la Beat Generation, Nizon signe son premier contrat avec la maison d'édition Suhrkamp pour le fulgurant *Canto*. En 1970, peu avant que la gent masculine de Suisse ne reconnaisse enfin aux femmes une existence politique, il trouve avec *Diskurs in der Enge* (*Discours dans l'étroitesse*), Le mode d'expression pour la sensibilité de toute une génération d'écrivains de ce pays. En 1981, au moment où François Mitterrand devient président, Nizon publie son plus grand succès, *L'Année de l'amour*. En 1989, le mur de Berlin tombe, le World Wide Web est inventé à Genève, et Nizon fait connaître ses « caprices » dans *Le ventre de la baleine*; une partie de la critique (suisse) attaque ce qui lui apparaîtrait comme une prose de vieux faune.

En effet, bien que largement reconnu et couronné de prix, Nizon reste une figure qui divise dans le milieu culturel helvétique, par son regard critique sur l'étroitesse suisse, son exil parisien mis en scène, son auto-contemplation obstinée, son éloge sans fard de l'amour tarifé. À Paris, l'amateur de grandes villes a trouvé un milieu plus ouvert, plus détendu, un air plus respirable.

La prose expressive de Nizon, par sa tension permanente entre quête de la vraie vie et nécessité d'écrire, présente de nombreux plis et replis, en un jeu de répétitions et de variations. En 1995 paraît *L'Envers du manteau*, premier volume de son journal. Nizon y révèle un autre travail littéraire, mené en parallèle : une décennie de notes quotidiennes, qui égalent l'œuvre en prose par la maîtrise souveraine de l'écriture. Jusqu'à aujourd'hui, cinq volumes ont paru, témoins de cinq décennies de travail.

L'année dernière, Suhrkamp a donné, avec *Sehblitz*, l'occasion de (re)découvrir un autre volet de l'œuvre de Nizon : son travail de critique d'art – au cœur de l'actuelle exposition du Forum Schlossplatz d'Aarau, *Paul Nizon. Arm in Arm mit der bildenden Kunst*. Ce numéro de *Quarto* fait librement écho à cette exposition.

Ulrich Weber

Chi oggi riscopre Paul Nizon, con la sua instancabile vitalità, curiosità e passione per la scrittura e ne legge i testi, come *Die gleitenden Plätze*, *Canto*, *Diskurs in der Enge*, *Untertauchen*, *Stolz*, *L'anno dell'amore* o *Im Bauch des Wals*, finisce per rimanere a bocca aperta di fronte alle dimensioni temporali della sua opera: nel 1961, anno in cui è eretto il muro di Berlino e la Beat Generation raggiunge il suo culmine, Nizon firma il suo primo contratto con la casa editrice Suhrkamp per il suo brillante *Canto*; nel 1970, poco prima che in Svizzera gli uomini riconoscano finalmente un'esistenza politica alle donne, conia con *Diskurs in der Enge* una denominazione che riassume appieno lo spirito di tutta una generazione di scrittrici e scrittori svizzeri; nel 1981, anno in cui François Mitterrand diventa presidente della Francia, esce *L'anno dell'amore*, il suo libro più famoso; infine nel 1989, mentre a Berlino cade il muro e a Ginevra viene inventato il World Wide Web, Nizon pubblica i suoi «caprichos» *Im Bauch des Wals*, con la critica (svizzera) che in parte lo osteggia per la sua presunta prosa di vecchio.

In realtà, nonostante sia pluripremiato e abbia ottenuto molti riconoscimenti, sulla scena culturale svizzera Nizon è sempre rimasto una figura controversa a causa della sua analisi critica della ristrettezza svizzera, dell'inscenato esilio parigino, dell'ostinata autoriflessione e della spudorata celebrazione dell'amore in vendita. A Parigi, l'autodichiarato uomo metropolitano ha trovato un ambiente più rilassato e un'aria più respirabile.

La virtuosa prosa di Nizon si ripiega più volte su sé stessa, in una tensione continua tra ricerca della vita e necessità di scrittura, giocando con ripetizioni e variazioni. Con il primo volume del suo diario *Die Innenseite des Mantels*, pubblicato nel 1995, valorizzando la sua pratica pluriennale di scrittura quotidiana Nizon scopre e plasma a posteriori un'opera parallela che eguaglia la sua prosa per qualità di scrittura. Finora ne sono stati pubblicati cinque volumi, per cinque decenni di scrittura.

Soltanto lo scorso anno, con la pubblicazione del volume *Sehblitz* di Suhrkamp, è stato riscoperto e rivalutato un altro ambito dell'opera di Nizon: la sua attività di critico d'arte, ora al centro della mostra *Paul Nizon. Arm in Arm mit der bildenden Kunst* presso il Forum Schlossplatz di Aarau. Questo numero di *Quarto* ha preso forma in libera armonia con la mostra.

Ulrich Weber

Tgi ch'inscuntra oz Paul Nizon, cun sia vitalitad, sia mirveglia e sia passiuin instancabla per il scriver, e legia puspè in u l'auter da ses texts sco *Die gleitenden Plätze*, *Canto*, *Diskurs in der Enge*, *Untertauchen*, *Stolz*, *Das Jahr der Liebe* ubain *Im Bauch des Wals*, resta cun bucca averta, surprais da las dimensiuns temporalas da questa ovra: l'onn 1961, cur ch'il mir da Berlin vegn costruì e cur che la Beat Generation surgescha, suttascriba Nizon ses emprim contract cun la chasa editura Suhrkamp per il fulminant *Canto*. L'onn 1970, curt avant ch'ils umens svizzers concedan finalmain in'existenza politica a las dunnas, creescha el cun *Diskurs in der Enge* ina nova denominaziun che resumescha il resentir d'ina entira generaziun da scripturas e scripturs svizzers. L'onn 1981, cur che François Mitterrand daventa president da la Frantscha, cumpara il roman *Das Jahr der Liebe*, ses pli grond success. L'onn 1989, cur ch'il mir da Berlin croda ed il World Wide Web vegn inventà a Genevra, publitgescha Nizon ses «caprichos» en *Im Bauch des Wals* e vegn per part attatgà da las criticras e dals critichers (svizzers) per sia presumada prosa d'um vegl.

Schebain che Nizon chatta gronda renconuschientscha e vegn curunà da divers premis, resta el pelvaira ina persuna cuntraversa en il milieu cultural svizzer, causa sia tenuta critica vers la stretgezza svizra, ses exil inscenà a Paris, sia autoreflexiun obstinada e sia celebrazion da l'amur venala senza vargugna. A Paris chatta l'aderent da metropolas in ambient pli luc e dapli aria per respirar.

La prosa linguisticamaing impressiuanta da Nizon, cun sia tensiuin permanenta tranter la tschertga da la vita e la necessitad da scriver, sa plega diversas giadas en sasezza, in gieu cun repetiziuns e variaziuns. L'onn 1995 cumpara *Die Innenseite des Mantels*, il prim volum da ses diari. Lien revelescha Nizon plirs decennis da notizias quotidianas e creescha uschia posteriuramain in'ovra parallela che stat – areguard l'eloquenza suverana – a pèr cun sia prosa. Fin oz èn cumparids tschintg volums per tschintg decennis da lavur.

Pir l'onn passà, cun la publicaziun dal volum *Schblitz*, è vegnida (re)scuvrida in'ulteriura ala da l'ovra da Nizon: sia activitad sco criticher d'art, ch'è actualmain en il center da l'exposiziun *Paul Nizon. Arm in Arm mit der bildenden Kunst* en il Forum Schlossplatz ad Aarau. Il preschent numer da *Quarto* è resultà en libra coordinaziun cun questa exposiziun.

Ulrich Weber